

任白濤編譯

最近各國的補習教育

上海啓智書局印行

1929

任白濤編譯

最近各國的補習教育

上海啓智書局印行

中華民國十八年四月初版

定價大洋六角

外埠的加郵費

最近各國的補習教育

所	版
有	權

編譯者

任白濤

發行兼
印刷者

啓智書局

發行所

上海
馬路四

啓智書局

開卷的話

——幾段關於補習教育的感想——

以前我在『教育雜誌』上所做的關於歐美和日本的教育介紹的文字如今又都重新整理一番而出版了；共分兩部：一部名叫『改造中的歐美教育』，仍由商務印行；另一部，就是這本『最近各國的補習教育』。——就量上說，關於補習教育的文字，要占我的全部介紹的三分之一而有餘的地位，那末，我對於補習教育怎樣地重視，是不問可知的了。——我雖然不是教育專家，尤其不是補習教育的專家，但我自信我是注意教育問題的專家，猶其是注意補習教育問題的專家；從這一點說，我這本小

書，縱然免不了缺點，也不能夠算是盲目的介紹。——容我再在這部書的卷頭，寫幾段關於補習教育一類的感想。

*

*

*

能夠叫人人都受完全的教育固然是好；但是這種高調在現時——尤其是在現時的中國——只能作爲一種高調，實際上是無論如何也辦不到的：對於成千成萬的一字不識的民衆（注意：可不是『平民』），如何能夠叫他們受完全的教育；不得已而取其次，我們只好趕緊倡辦各種各類的補習教育，以後再講究使人們都能夠受完全的教育的方法。

*

*

*

現今中國各地的鄉村裏，不知道有多少失業者，可是這些人真是不

幸得很！他們如果生長到歐美和日本不僅算失業者，並且算失教者，生到中國却大半都成『土匪』了！對於這些土匪，不知道講根本救濟之法，光知道持『勦』的政策，於是兵來『匪』去，兵去『匪』來，越弄越糟！所謂『根本救濟之法』，最上的，就是興辦農村補習教育。農村補教發達之後，即使既成『土匪』無改悔之日，未成『土匪』是無新生之時的。再說一層：農村補教發達，生產當然要增加；生產增加，沒飯吃的人，當然要減少；沒飯吃的人減少，『土匪』當然要減少了。

*

*

*

『吾國工業以上海爲最盛，工人麇集八十餘萬關於種種設備；多付闕如。工人學識，尤屬膜視，知識低薄，無足諱言。間有數起工人補習

學校及平民夜校之舉辦，或因僻在一隅，鞭長莫及，或因辦理未善，精神渙散，有以經濟困塞，半途中止，有因工潮關係，時起時輟，種種障礙，趑趄莫前，迄茲今日，具有成效者，實寥若晨星。即工人自身，本覓食糊口之計，惟知職業是賴，對於求知識，都以可有可無目之，雙方視斯校之設，不啻贅瘤，竟似無關痛癢。雖提高工人知識，普及平民教育之呼聲高唱入雲，案之實際，亦徒切虛名，聳人觀聽而已。若斯而欲多數窮困之職工，得以啓迪知識，不亦難乎？本局有鑒於此，察知癥結所在，補救之策，非於短促時間，協同廠方，備以充分經濟，委由教育局遴選專門熱心之才，辦理職工補習夜校，以謀解決不可。』這是最近上海市社會局發表的『本局勞働行政設施計劃與步驟』文中的一段，也

就是上海的補習教育的實況。在這種狀況之下，還能夠希望產業的發達嗎？還能夠制止潮一般的外貨的來勢嗎？光說『提倡國貨』，不知道改良國貨，不知道企圖增高工人的知識和技能，可能收得效果嗎？上海是這樣，別埠更不必說了。這種現狀，若是長遠地往下繼續：勞資間的糾紛將日甚一日，同時生產力，將日衰一日；生產力衰則資力必衰，資衰則勞必隨之而不能振作：結果是：資方收歇，勞方失業；洋貨充斥，國利外溢！這種事實，不是已經接二連三地出現了嗎！資本家們喲，你們快覺悟了吧：不企圖增高工人的知識和技能，生產是不會旺盛的啊！工友們喲，你們快覺悟了吧：知識和技能，乃是你們永久的生命之糧啊！

閑言少叙。却說上海市社會局發表了上記的文字以後，我們並沒有

見着它的什麼具體的設施；大概也是一紙具文吧。其實：補習教育的問題，決不是上海一埠的問題，乃是全中國的教育體系中的一個重要的問題；必須中央——至少一省的中央——的教育當局，定出嚴厲的條規，然後才能收得相當的效果，一個市社會局，是担不起這個重的擔子的。再就上海一市而言：『租界』這個奇怪的名辭，若是不根本地消滅——永久地消滅——在帝國主義者的壓迫之下，什麼教育也是難以推行的啊！

『……途次，因買食物，在一家頗大的烟紙店換雙毫，一個不過十二三歲的店夥，把銅元給我之後，我順手交付這個烟紙店的緊隔壁的一家食物舖的賣食物的。那個賣食物的，當我面把銅元數了一數，我才知道比懸牌少了一枚。這本是上海的烟紙店的慣技，原不足奇，誰知我轉過

臉來，叫那個小店夥照補，他不但不補，却完全使出純上海的流氓式的態度，惡狠狠地和我爭辯，我當然不服他。一個小店夥走過來問明原委，只聽拍地一聲，一巴掌早已落到小店夥的頭上，於是那個兇橫的小店夥才不敢做聲；看此情形，這一枚銅元，是小店夥隨手揩了油，店中銅元板上的數目是和懸牌上的數目一樣的。我到上海多少回數，還沒有看見過這麼樣兇的小店夥；我想他也是個少受教育的可憐的「半殖民地」——

「租界」——的孩子。——我這回到上海得着個最大的感想就是：如果「租界」的中國人的教育，就像現在這樣頹廢下去，消沈下去，十年以後，看要增加多少路劫強盜和「綁票」強盜吧；因為現在的市街上的小孩，每天在過着非教育的惡劣生活，已經插下了很深的強盜根子，到了十年

以後，這些失教的小孩，是有成爲具有完備資格的強盜的可能的：萬不料今晚竟發見我這個觀察的顯明的預兆！』這是我今年春天的日記之一段；因爲和前面說的事情，有點關係，所以把它轉抄在這裏。

*

*

*

抵抗列強的資本侵略的最着實的方法之一個，就是趕速籌辦農工商各業的補習教育。

*

*

*

帝國主義——尤其是英帝國主義——是極可咒詛的；但是帝國主義國的勞動者的教育，是萬萬不可咒詛的。——那些拿勞動者做工具，做搖錢樹，而嘴裏却喊着『打倒帝國主義』的假革命者，確是真可咒詛的！

在現今中國的市場，『德國』又占勢力了；就是在歐美乃至日本的市場，恐怕別國仍舊是戰不過德國的，雖然軍事上算是把德國征服了：要知道這事的原因，必須把德國的完備的工商補習教育考察一番。

日本的補習教育，雖然算是次等的貨色，但也有多少地方，可以取法，即如它的分『前期』『後期』的辦法，確是一種便利的方法。

英國的勞働黨，嘲笑他們的『勞働者教育協會』(W. E. A)的事業之不澈底。誠然W. E. A的事業，有不澈底的地方，但它比諸我們的

僅僅叫一般無教育者認識一千字就算完事的『平民教育』，可是怎樣的比較呢？

*

*

*

對於專好『儉工減料』的勞働者，如果不先施以相當的教育，遽爾叫他們去組織勞働者協會，這是決不會有好結果的，——他們不做別人的工具做什麼？不做搖錢樹做什麼？換句話說：想免去『儉工減料』的惡習，除了改善勞工生活之外，根本的方法就是興辦完備的強制的補習教育。

*

*

*

我對於中國教育的一個最重要的主張，就是『學校工場化，學生工

人化』。但是這種主張的實施，在所謂『雙料少爺』『高等遊民』的教育的勢燄大張的今日，確也極不容易；最好的辦法，就是先在各種的補習學校和各種的實業學校，實施這種主義，因為在這類學校，這是不必強制——自然要行——的事情。

但是現狀則如何？——我從前在西湖，每次走過蘇堤，看見某蠶校的桑園的時候，便發生一種奇異的感想；因為我總是看不見一個學生在桑園裏工作，在桑園裏工作的，盡是該校所雇的『長工』或是『短工』——做『短工』的乃是住在該校附近的無業遊民——所謂學生，大概都是油光其頭，粉白其臉，乃至西洋其裝，克羅其鏡的打扮的『漂亮』的青年。這種現象，若是不加以澈底的改革，中國的實業教育是永沒有發達的希望

的。

*

*

*

末了再歸結到這本書上：這本書上的內容，實在是不完全；但是系統地概括地，介紹可以取法的先進各國的補習教育的書，坊間似乎還沒有一本；那麼我這本不完全的書的出世，在中國的教育界，我想着是可以得着些相當的益處的。

白濤

一九二八年，十月，在上海。

本書的編者另外的著譯

(以刊行先後爲次)

應用新聞學

是中國新聞學界空前的著作，也就是中國新聞學界最有權威的著作；久有定評了。訂正三版；上海五馬路亞東圖書館發行；定價七角。

戀愛論

是廚川白村的『近代愛戀觀』的縮譯；在這個簡短的譯本裏，我們可以看出近代多少大名家的戀愛觀來。發行數年，重版再四；這回譯者又特地把它修訂了一番，體裁和譯筆比從前更完善了。上海貝勒路學術研究會發行；定價三角。

戀愛心理研究

原著是十九世紀法蘭西的最偉大的心理小說作家斯丹大爾的從二十歲到四十歲的日記的改作也是斯氏許多著作中的最注心血的一部；譯筆的流暢美麗，較諸原文，沒有不及處。書已四版；亞東發行；定價七角。

近代戀愛名論

鑄近代戀愛名論大家如加本特，愛倫凱，倍倍爾，叔本華諸人的學說於一爐，可以作爲『戀愛論』的本論。書已再版；亞東發行；定價八角。

給志在文藝者

這是他的最主要的研究和介紹的結晶；他近幾年來發表的關於文藝的文字都收集在裏面。卷頭並有萬二千字的自序。出書不到一年，已經快到三版了；亞東發行；定價八角五分。

改造中的歐美教育

這是編者從歷年在『教育雜誌』上發表的關於歐美教育的介紹文字裏面精選出來，並且又大加一番的修改而完成的。就組織的整備，語文的簡美諸點上說，實在是一部難得的好書。排校快了，不久即出；商務印書館發行。

目次

上卷

歐美的補習教育制度……………五

引言……………五

一 英國……………六

一 裴霞法的由來……………六

二 裴霞法與補習教育……………八

三 裴霞法的實施……………八

四 倫敦義務補習教育的計劃……………一〇

二 德國……………一三

一 新憲法及舊法令與補習教育……………一三

目次